

S T U D I A   P H I L O L O G I C A



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В.В.ВИНОГРАДОВА

*А. Н. Баранов*

---

ДЕСКРИПТОРНАЯ  
ТЕОРИЯ МЕТАФОРЫ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
МОСКВА 2014

УДК 80/81

ББК 81

Б 24



Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)  
проект № 14-04-16020

Рецензенты:

д-р филол. наук, профессор *Л. П. Крысин*

д-р филол. наук *Анна А. Зализняк*

*Рекомендовано к печати Ученым советом  
Института русского языка им. В. В. Виноградова*

**Баранов А. Н.**

Б 24 **Дескрипторная теория метафоры.** — М.: Языки славянской культуры, 2014. — 632 с. — (Studia philologica).

ISBN 978-5-9905856-7-6

В книге излагаются положения дескрипторной теории метафоры, в основе которой лежит когнитивная теория процессов метафоризации. Метафора описывается как совокупность двух типов дескрипторов: сигнификативных и денотативных. Исследование частоты использования дескрипторов указанных типов позволяет создавать модели функционирования метафоры в дискурсе. Основная направленность дескрипторной теории заключается в том, чтобы создать формализованный аппарат для описания и инвентаризации метафор отдельных дискурсов или их замкнутых фрагментов. При этом широко используются компьютерные методы обработки языковых данных.

В книге описывается как концептуальный аппарат дескрипторной теории метафоры, так и примеры его реального использования в области политической лингвистики и при изучении метафоры ограниченных по объему дискурсов. В частности, приводятся примеры применения вводимого инструментария для описания понятий коррупции, бизнеса и власти. Отдельная часть книги посвящена проекту по сравнительному описанию русской (период перестройки) и немецкой (эпоха объединения ГДР и ФРГ — Wende Periode) политической метафоры. В качестве примера исследования метафоры ограниченных по объему дискурсов приводится анализ метафор Евангелий и художественных текстов А. Платонова. В приложении даются примеры нескольких важных статей словаря политических метафор, не вошедших в ранее опубликованные словари.

**УДК 80/81  
ББК 81**

*В оформлении переплета использована картина  
Рене Магритта «Голос крови» (1947 г.)*

ISBN 978-5-9905856-7-6

© А. Н. Баранов, 2014

© Языки славянской культуры, 2014

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|  |    |
|--|----|
| Введение: теория или технология? ..... | 11 |
|--|----|

### **ЧАСТЬ I. КОНЦЕПТУАЛЬНЫЙ АППАРАТ ДЕСКРИПТОРНОЙ ТЕОРИИ МЕТАФОРЫ**

|   |    |
|---|----|
| <b>Глава 1. ОСНОВНЫЕ КАТЕГОРИИ МЕТАЯЗЫКА<br/>ДЕСКРИПТОРНОЙ ТЕОРИИ МЕТАФОРЫ</b> .....      | 27 |
| 1.1. Метаязык в лингвистическом исследовании .....  | 27 |
| 1.2. «Метафорическая модель» и когнитивная теория<br>метафоры .....                       | 29 |
| 1.3. Количественные характеристики метафорической<br>модели .....                         | 43 |
| 1.4. Типы метафорических моделей и их сочетаний .....                                     | 48 |
| 1.5. Понятие дискурсивной практики и его распространение<br>на сферу метафоры .....       | 54 |
| <b>Глава 2. СОЧЕТАЕМОСТЬ МЕТАФОРИЧЕСКИХ<br/>МОДЕЛЕЙ</b> .....                             | 63 |
| 2.1. Стилистические «изыски» политического дискурса<br>как лингвистическая проблема ..... | 63 |
| 2.2. Сочетаемость М-моделей: элементы формальной<br>типологии .....                       | 66 |
| 2.3. Сочетаемость М-модели механизма с другими<br>М-моделями .....                        | 72 |
| 2.4. Сочетаемость М-моделей и проблема конвенциональности<br>метафор .....                | 83 |
| 2.5. Заключение .....   | 90 |
| <b>Глава 3. «ВОСКРЕШЕНИЕ» МЕТАФОРЫ В СВЕТЕ<br/>ДЕСКРИПТОРНОЙ ТЕОРИИ</b> .....             | 93 |
| 3.1. Постановка проблемы .....  | 93 |
| 3.2. Еще раз о понятии метафорической модели .....  | 94 |

- 3.3. Метафорические модели политического дискурса . . . . . 97  
 3.4. Языковые способы оживления метафоры . . . . . 98

## **ЧАСТЬ II. МЕТАФОРА КАК ИНСТРУМЕНТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА**

|  |     |
|--|-----|
| <b>Глава 4. «БОЛЬШОЙ БИЗНЕС И ВЛАСТЬ»<br/>В МЕТАФОРИЧЕСКИХ ОСМЫСЛЕНИЯХ</b> . . . . .                                     | 109 |
| 4.1. Тема «Большой бизнес и власть» в структуре политического<br>дискурса: динамика и интенсивность обсуждения . . . . . | 109 |
| 4.2. Речевые проявления кризисности политической<br>ситуации . . . . .   | 111 |
| 4.3. Типы метафорических моделей в дискурсе темы<br>«Большой бизнес и власть» . . . . .                                  | 118 |
| 4.4. Количественные характеристики метафорических<br>моделей . . . . .   | 138 |
| <br>   |     |
| <b>Глава 5. РОССИЙСКАЯ КОРРУПЦИЯ КАК ЯЗЫКОВОЕ<br/>БЕССОЗНАТЕЛЬНОЕ (I)</b> . . . . .                                      | 155 |
| 5.1. Метафора как инструмент исследования общественного<br>сознания и политического мышления . . . . .                   | 155 |
| 5.2. Организация и проведение эксперимента . . . . .   | 158 |
| 5.3. Количественная оценка метафорических моделей<br>в экспертном корпусе . . . . .                                      | 161 |
| 5.4. Связь частоты с темой интервью в экспертном корпусе . . . . .   | 166 |
| 5.5. Количественная оценка метафорических моделей<br>в фоновом корпусе в сравнении с экспертным корпусом . . . . .       | 170 |
| 5.6. Заключение . . . . .  | 174 |
| <br>   |     |
| <b>Глава 6. РОССИЙСКАЯ КОРРУПЦИЯ КАК ЯЗЫКОВОЕ<br/>БЕССОЗНАТЕЛЬНОЕ (II)</b> . . . . .                                     | 176 |
| 6.1. Метафоры как коллективное «языковое<br>бессознательное». . . . .  | 176 |
| 6.2. История эксперимента . . . . .  | 177 |
| 6.3. Состав метафорических моделей и частота их<br>использования в Экспертном корпусе 2 . . . . .                        | 178 |
| 6.4. Основные смыслы, высвечиваемые метафорами<br>в Экспертном корпусе 2 . . . . .                                       | 182 |
| 6.5. Конstellляции метафорических моделей в осмыслении<br>коррупции . . . . .  | 194 |

|   |     |
|---|-----|
| 6.6. Метафорические модели в осмыслении коррупции:<br>сравнение Экспертного корпуса 1 и Экспертного корпуса 2 . . . . . | 199 |
| 6.7. Конstellации метафор первого и второго Экспертных<br>корпусов в сопоставлении . . . . .                            | 206 |
| 6.8. Заключение . . . . .   | 212 |

|  |            |
|--|------------|
| <b>Глава 7. ПОЛИТИЧЕСКИЕ МЕТАФОРЫ<br/>КАК ЯЗЫКОВЫЕ МАРКЕРЫ КРИЗИСНОСТИ<br/>ПОЛИТИЧЕСКОЙ СИТУАЦИИ . . . . .</b> | <b>214</b> |
| 7.1. Политическая лингвистика и политические метафоры . . . . .  | 214        |
| 7.2. Метафоры в политическом дискурсе:<br>эксперимент Х. де Ландсхер . . . . .                                 | 216        |
| 7.3. Политические метафоры как показатели кризиса<br>17 августа 1998 г. . . . .                                | 218        |
| 7.4. Результаты эксперимента . . . . .   | 225        |
| 7.5. Метафоры в дискурсе о свободе СМИ . . . . .   | 233        |
| 7.6. Вместо заключения . . . . .   | 234        |

### **ЧАСТЬ III. СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ПОЛИТИЧЕСКОЙ МЕТАФОРИКИ**

|  |            |
|--|------------|
| <b>Введение. ПРОЕКТ ПО СОПОСТАВИТЕЛЬНОМУ<br/>ИЗУЧЕНИЮ РУССКОЙ И НЕМЕЦКОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ<br/>МЕТАФОРИКИ . . . . .</b> | <b>243</b> |
|--|------------|

|   |            |
|---|------------|
| <b>Глава 8. ПРОБЛЕМА РЕПРЕЗЕНТАТИВНОСТИ КОРПУСА<br/>ПРИМЕРОВ УПОТРЕБЛЕНИЯ МЕТАФОР . . . . .</b> | <b>246</b> |
| 8.1. Постановка задачи . . . . .  | 246        |
| 8.2. Критерии оценки репрезентативности корпуса данных . . . . .                                | 247        |
| 8.3. Организация эксперимента по оценке<br>репрезентативности . . . . .                         | 250        |
| 8.4. Результаты эксперимента . . . . .  | 251        |
| 8.4.1. Метафорическая модель MUSIK — МУЗЫКА . . . . .   | 251        |
| 8.4.2. Метафорическая модель WEG — Путь . . . . .   | 254        |
| 8.4.3. Метафорическая модель THEATER — ТЕАТР <sub>1</sub> . . . . .                             | 256        |
| 8.4.4. Метафорическая модель KRANKHEIT — БОЛЕЗНЬ . . . . .                                      | 257        |
| 8.4.5. Метафорическая модель SPORT — СПОРТ . . . . .  | 259        |
| 8.5. Заключение . . . . .   | 261        |

|  |     |
|--|-----|
| <b>Глава 9. ОСОБЕННОСТИ КОДИРОВАНИЯ КОНТЕКСТОВ<br/>ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕТАФОР В «БИЛЕФЕЛЬДСКОМ»<br/>ПРОЕКТЕ</b> ..... | 262 |
| <b>Глава 10. СХЕМА ОПИСАНИЯ МЕТАФОРИЧЕСКИХ<br/>МОДЕЛЕЙ</b> .....   | 269 |
| 10.1. Формальные характеристики М-модели .....   | 269 |
| 10.2. Содержательные характеристики М-модели .....   | 272 |
| 10.3. Сравнение русского и немецкого материала .....   | 273 |
| <b>Глава 11. ОБЩАЯ СТРУКТУРА МЕТАФОРИКИ РУССКОГО<br/>ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА ЭПОХИ ПЕРЕСТРОЙКИ</b> .....          | 274 |
| 11.1. Методика общего описания метафорических моделей<br>русского и немецкого политического дискурса .....       | 274 |
| 11.2. Метафорическая структура русского политического<br>дискурса .....  | 277 |
| 11.3. Метафорические структуры русского и немецкого<br>политического дискурса в сопоставлении .....              | 316 |
| <b>Глава 12. М-МОДЕЛЬ ЛИТЕРАТУРЫ В ПОЛИТИЧЕСКОМ<br/>ДИСКУРСЕ ЭПОХИ ПЕРЕСТРОЙКИ</b> .....                         | 319 |
| 12.1. Формальные характеристики М-модели ЛИТЕРАТУРА .....  | 319 |
| 12.2. Содержательные характеристики М-модели ЛИТЕРАТУРЫ .....  | 321 |
| 12.3. Сравнение русского и немецкого материала .....   | 332 |
| <b>Глава 13. М-МОДЕЛЬ РОДСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ<br/>В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ЭПОХИ<br/>ПЕРЕСТРОЙКИ</b> .....          | 335 |
| 13.1. Формальные характеристики М-модели<br>родственные отношения .....  | 335 |
| 13.2. Содержательные характеристики М-модели<br>родственные отношения .....                                      | 336 |
| 13.3. Сравнение русского и немецкого материала .....   | 349 |
| <b>Глава 14. М-МОДЕЛЬ МЕХАНИЗМА В ПОЛИТИЧЕСКОМ<br/>ДИСКУРСЕ ЭПОХИ ПЕРЕСТРОЙКИ</b> .....                          | 351 |
| 14.1. Формальные характеристики М-модели МЕХАНИЗМА .....   | 351 |
| 14.2. Содержательные характеристики М-модели МЕХАНИЗМА .....   | 352 |
| 14.3. Сравнение русского и немецкого материала .....   | 367 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>Глава 15. М-МОДЕЛЬ ФЛОРЫ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ЭПОХИ ПЕРЕСТРОЙКИ</b> .....                        | 369 |
| 15.1. Формальные характеристики М-модели флоры .....   | 369 |
| 15.2. Содержательные характеристики М-модели флоры .....   | 369 |
| 15.3. Сравнение русского и немецкого материала .....   | 375 |
| <b>Глава 16. М-МОДЕЛЬ ФАУНЫ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ЭПОХИ ПЕРЕСТРОЙКИ</b> .....                        | 377 |
| 16.1. Введение .....   | 377 |
| 16.2. Формальные характеристики М-модели фауны .....   | 377 |
| 16.3. Содержательные характеристики М-модели фауны .....   | 380 |
| 16.4. Сравнение русского и немецкого материала .....   | 399 |
| <b>Глава 17. МЕТАФОРИЧЕСКИЕ ОСМЫСЛЕНИЯ РОССИИ И ГДР</b> .....  | 402 |
| 17.1. Метафора и стереотип .....   | 402 |
| 17.2. Метафорические осмысления России .....   | 402 |
| 17.3. Метафорические осмысления ГДР .....  | 411 |
| 17.4. Россия — ГДР: Метафорические осмысления в сопоставлении .....                                    | 418 |
| <b>Глава 18. ПОЛИТИЧЕСКАЯ МЕТАФОРИКА: ПЕРСПЕКТИВЫ ИССЛЕДОВАНИЙ (ВМЕСТО ЗАКЛЮЧЕНИЯ)</b> .....           | 421 |
| <b>ЧАСТЬ IV. МЕТАФОРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ<br/>«ЗАМКНУТЫХ» ДИСКУРСОВ</b>                                      |     |
| <b>Глава 19. СИСТЕМА МЕТАФОР ЕВАНГЕЛЬСКИХ ТЕКСТОВ В КАТЕГОРИЯХ ДЕСКРИПТОРНОЙ ТЕОРИИ МЕТАФОРЫ</b> ..... | 429 |
| 19.1. Постановка задачи .....  | 429 |
| 19.2. Экстралингвистические проблемы интерпретации метафор Библии .....                                | 431 |
| 19.3. Инструментарий исследования .....  | 434 |
| 19.4. Технология сбора материала .....   | 435 |
| 19.5. Общая структура метафорических моделей Евангелий .....   | 436 |
| 19.6. Основные смыслы, высвечиваемые метафорами Евангелий .....  | 440 |



|   |            |
|---|------------|
| 19.6.1. Метафора РАСТЕНИЯ-ДЕРЕВА . . . . .  | 441        |
| 19.6.2. Метафора СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА . . . . .  | 442        |
| 19.6.3. Метафора РОДСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ . . . . .  | 445        |
| 19.6.4. Метафора ОБЪЕКТА-ПРЕДМЕТА . . . . .   | 447        |
| 19.6.5. Метафора ПИЩИ . . . . .   | 449        |
| 19.6.6. Метафора ФЕОДАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ . . . . .   | 451        |
| 19.6.7. Метафора ФАУНЫ . . . . .  | 451        |
| 19.6.8. Метафора СТРОИТЕЛЬСТВА . . . . .  | 453        |
| 19.6.9. Метафора СВЕТА-ТЬМЫ . . . . .   | 456        |
| 19.6.10. Метафора ПРОСТРАНСТВА . . . . .  | 456        |
| 19.6.11. Метафора ПУТИ-ДОРОГИ . . . . .   | 457        |
| 19.6.12. Метафора ОРГАНИЗМА . . . . .   | 457        |
| 19.6.13. Низкочастотные М-модели (война, преступный мир,<br>персонификация) . . . . .                                   | 457        |
| 19.7. Смыслы, «кодируемые» метафорами в Евангелиях . . . . .  | 460        |
| 19.8. Количественные характеристики метафорических<br>моделей текстов Евангелий . . . . .                               | 464        |
| <b>Глава 20. МЕТАФОРЫ А. ПЛАТОНОВА: СТРАТЕГИИ<br/>ПЕРСОНИФИКАЦИИ МИРА И ДЕПЕРСОНИФИКАЦИИ<br/>ЧЕЛОВЕКА . . . . .</b>     | <b>477</b> |
| 20.1. Язык произведений А. Платонова в лингвистических<br>исследованиях . . . . .                                       | 477        |
| 20.2. Система метафорических моделей романов<br>«Счастливая Москва» и «Чевенгур»: общий взгляд . . . . .                | 478        |
| 20.3. Семантические функции метафор и кластеров метафор<br>в текстах романов «Чевенгур» и «Счастливая Москва» . . . . . | 484        |
| 20.4. От метафор к понятийным константам . . . . .  | 497        |
| <b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ . . . . .</b>   | <b>502</b> |
| <b>ЛИТЕРАТУРА . . . . .</b>   | <b>505</b> |
| <b>ПРИЛОЖЕНИЕ . . . . .</b>   | <b>513</b> |
| 1. Метафорическая модель ЛИТЕРАТУРЫ . . . . .   | 513        |
| 2. Метафорическая модель ФАУНЫ . . . . .  | 547        |
| 3. Метафорическая модель флоры (РАСТЕНИЕ-ДЕРЕВО) . . . . .  | 589        |
| <b>ИНДЕКС . . . . .</b>   | <b>617</b> |
| <b>СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ . . . . .</b>  | <b>625</b> |

## ВВЕДЕНИЕ: ТЕОРИЯ ИЛИ ТЕХНОЛОГИЯ?

Метафора как феномен художественной литературы (прежде всего поэзии), языка и культуры никогда не была обделена вниманием ученых и деятелей искусства. Разумеется, были и пики интереса. Один из них приходится на 60—70 гг. XX века. Тогда кто-то из историографов теории метафоры писал, что если число студентов, изучающих метафору, будет увеличиваться в такой же прогрессии, то к началу XXI века их количество превзойдет количество людей. К счастью, этого не случилось, но опасность остается.

Интерес к метафоре в 60—70 годы был обусловлен в первую очередь сменой парадигмы исследований, «когнитивным переворотом» [Паршин 1996]. С точки зрения когнитивной парадигмы метафора прямо связана с мышлением и оказывает непосредственное влияние на восприятие действительности. В концентрированном виде эта идея была сформулирована в книге Дж. Лакоффа и М. Джонсона «Метафоры, которыми мы живем», опубликованной на языке оригинала в 1980 г. Она вышла как раз на пике интереса к метафоре и могла затеряться в огромном потоке научной литературы, как это происходит с большинством публикаций по этой проблематике. Однако с книгой Дж. Лакоффа и М. Джонсона этого не произошло<sup>1</sup>. Эта работа легла в основу когнитивной теории метафоры, основные положения которой в явном виде были сформулированы несколько позже. Специалистами по когнитивной лингвистике она была признана библией когнитивного подхода к метафоре — своеобразным аналогом сосюрковского «Курса общей лингвистики» для когнитивизма лингвистического извода.

Основной тезис когнитивной теории метафоры сводится к следующей идее: в основе процессов метафоризации лежат процедуры

---

<sup>1</sup> См, например, следующие отклики тех лет на книгу Дж. Лакоффа и М. Джонсона: [Black 1981; Booth 1983; Nuessel 1982; Smith 1982; Wagner 1982].

обработки структур знаний, которые на одном из метаязыков когнитивной науки описываются в категориях фреймов и сценариев. Знания, фиксированные в когнитивной системе человека в виде фреймов и сценариев, представляют собой обобщенный опыт взаимодействия человека с окружающим миром — как с миром объектов, так и с социумом. Особую роль играет опыт непосредственного взаимодействия с материальным миром, отражающийся на языковом уровне, в частности в виде онтологических метафор.

Метафоризация основана на взаимодействии двух структур знаний — когнитивной структуры источника (source domain) и когнитивной структуры цели (target domain). В процессе метафоризации — метафорической проекции (metaphorical mapping) — происходит когнитивное отображение (cognitive mapping) структуры источника в структуру цели, причем структура источника частично воспроизводится в структуре цели. Следы метафорической проекции обнаруживаются на уровне семантики предложения и текста в виде метафорических следствий. Так, например, во фразе *Великий садовник революции как учил? Надо начинать трясти ту капиталистическую яблоню, на которой созрели яблоки* представлено несколько метафорических проекций: **МАРКС** [цель] — это **САДОВНИК** [источник]; **КАПИТАЛИСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА** — это **ЯБЛОНЯ**; **РЕЗУЛЬТАТЫ РАЗВИТИЯ** — это **ПЛОДЫ ЯБЛОНИ**<sup>2</sup>; **КОНЕЧНЫЙ ЭТАП РАЗВИТИЯ** — это **СОЗРЕВАНИЕ ПЛОДОВ ЯБЛОНИ**. Наконец, можно даже усмотреть проекцию **Трясение яблони** — это **революция**. Каждая из этих проекций (по отдельности или в различных комбинациях) реализует в контексте разные метафорические следствия. Так, идея неизбежности следует из метафоры созревания яблок как естественного процесса и семантически поддерживается и развивается метафорическими проекциями **КАПИТАЛИСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА** — это **ЯБЛОНЯ**; **РЕЗУЛЬТАТЫ РАЗВИТИЯ** — это **ПЛОДЫ ЯБЛОНИ**. Одновременно усиливается идея авторитета К. Маркса, поскольку садовник лучше знает, что делать с растениями в саду,

---

<sup>2</sup> Метафорическое осмысление плодов как результатов политической деятельности вполне типично для политического дискурса, в том числе и эпохи перестройки: *Я думаю, что мы еще не все и не всё осмыслили, какие плоды будем пожинать от перестройки*. Мостовой П. И. Первый съезд народных депутатов; *Плоды перестройки во всех сферах — экономике, внешней политике, национальных отношениях, демократизации, создании правового государства — подаются исключительно как негативные*. Лapidус Г. Литературная газета, 26.12.1990.

а мнение сада вообще не принимается во внимание. Действительно, каким образом сад может дискутировать с садовником? Кроме того, садовник во многом следует природным процессам. Коммуникативное выделение смыслов, сопровождающее использование метафор и проявляющееся на уровне предложения и текста в виде семантических следствий, называется профилированием. В приведенном примере профилируются идеи неизбежности и необходимости действий, а также беспрекословного подчинения авторитету. Каждый из профилируемых смыслов может использоваться как аргумент — часто имплицитный — в аргументации и речевом воздействии.

Укажу еще ряд важных категорий когнитивной теории, которые более подробно обсуждаются в первой и второй главах книги. Когнитивная функция метафоры проявляется в том, что область источника — это чаще всего более конкретное знание, а область цели — менее конкретное. В этом смысле метафорическая проекция одна на правлена. Утверждение об однонаправленности метафорической проекции вызвало серьезную дискуссию. Действительно, использование метафоры фауны при метафорическом осмыслении А. Проханова как соловья (*Давняя привязанность Проханова к этой категории населения хорошо известна, недаром его в народе ласково кличут соловьем Генштаба*. Литературная газета, 05.06.91) вряд ли можно рассматривать как интерпретацию абстрактного в терминах более конкретного. Скорее наоборот: более конкретное (конкретный политик) осмысляется как птица, которой в обыденном сознании приписываются некоторые характеристики (свойства), типичные и для обсуждаемого лица.

Важно понимать, что контрпримеры данного типа по сути не противоречат основной идее. Все-таки подавляющая часть метафорической системы, ее ядро образовано метафорами, которые соответствуют тезису «однонаправленности», и это отвечает одной из важнейших функций метафоры — функции получения нового знания.

Область источника в когнитивной теории метафоры представляет собой обобщение опыта практической жизни человека в мире. Знания в области источника организованы в виде схем образов (image schemas) — относительно простых когнитивных структур, постоянно воспроизводимых в процессе физического взаимодействия человека с действительностью [Lakoff 1987: 267]. К схемам образов относятся, например, такие категории, как «вместилище», «путь», «баланс», «верх — низ», «передняя сторона — задняя сторона», «часть — целое». Эти категории обсуждаются и в данной книге.

Некоторые соответствия между областью источника и областью цели регулярно воспроизводятся в дискурсе, а также становятся основой тропеических преобразований значения. Многие из них получают отражение в культурной традиции данного общества. Такие устойчивые метафорические проекции получили название концептуальных метафор. Для европейской культуры это, например, метафорические проекции ВРЕМЯ — ЭТО ДЕНЬГИ, СПОР — ЭТО ВОЙНА, ЖИЗНЬ — ЭТО ИСТОРИЯ, ЛЮБОВЬ — ЭТО ПУТЕШЕСТВИЕ и др. Концептуальные метафоры могут образовывать когерентные концептуальные структуры более глобального содержания — когнитивные модели, которые являются уже чисто психологическими и когнитивными категориями, напоминающими по свойствам гештальты когнитивной психологии.

Когнитивная теория метафоры развивается в настоящее время в различных направлениях. Одно из них — это дескрипторная теория метафоры, развиваемая автором на протяжении двадцати лет. Последняя представляет собой попытку формализации когнитивной теории метафоры для формализованного (вряд ли формального в точном смысле) описания большого корпуса контекстов использования метафор, то есть для исследования метафорики дискурса в целом, а не отдельных изолированных примеров. В этом смысле дескрипторная теория оказывается удобной технологией исследования метафорики дискурса.

Более подробно положения дескрипторной теории метафоры обсуждаются ниже в книге — см. в первую очередь главы 1 и 2. Здесь пока достаточно отметить, что в дескрипторной теории метафора описывается как множество кортежей сигнификативных и денотативных дескрипторов, представляющих, соответственно, область источника и область цели метафорической проекции. Так, метафора социалистическая курица в контексте *А эти полумеры напоминают пока втыкание буржуазных перышек в тело социалистической курицы с желанием, чтобы они прижились*. Лапишов Б. М. *Первый съезд народных депутатов* на языке дескрипторной теории метафоры представляется в виде двухэлементного множества следующего типа: {<курица, фауна>, <социализм; система<sup>3</sup>>}. Первые два дескриптора — «курица» и «фауна» — являются сигнификативными, а вторые два — «социализм», «система» — денотативными. Подмножества сигнификативных и денотативных дескрипторов упорядочены по степени абстракт-

---

<sup>3</sup> В противопоставлении социализму как идеологии.

ности. Использование метаязыка сигнификативных и денотативных дескрипторов позволяет единообразно описывать контексты употребления метафор и обрабатывать их с помощью компьютерных программ — баз данных. В этом проявляется технологический аспект дескрипторной теории.

Множества сигнификативных дескрипторов, объединенные общей темой, формируют метафорические модели (М-модели). Например, сигнификативные дескрипторы, относящиеся к животным, образуют М-модель фауны; дескрипторы, тематически связанные с литературой («роман», «повесть», «примечание», «глава») и литературными персонажами («всадник без головы», «граф Монте-Кристо», «дон Кихот», «зицпредседатель Фунт», «Чичиков»), формируют М-модель литературы и т. д. Каждая М-модель может быть описана иерархически упорядоченными деревьями сигнификативных дескрипторов. Определение состава М-моделей конкретного дискурса является важнейшей задачей описания метафорики. Количественный состав М-моделей в ограниченном дискурсе существенно варьирует. Так, в русском политическом дискурсе эпохи перестройки используется около пятидесяти частотных М-моделей (см. подробнее главы 8—19).

Следует отметить, что предложенное понимание метафорической модели отличается от принятого в когнитивной теории метафоры, в которой метафорическая модель интерпретируется как пара сущностей — соответствие между элементами источника и элементами цели. Иными словами, метафорическая модель в когнитивной теории — это метафорическая проекция, описанная на определенной степени абстракции (обобщенности). Принятое в дескрипторной теории метафоры словоупотребление отражает языковой аспект функционирования метафоры. Метафорической моделью в этом случае оказываются однородные области источника — однородные с точки зрения опыта человека и семантики. В этом смысле М-модель в дескрипторной теории метафоры — это языковая метафорическая модель. В когнитивной теории метафорическая модель в большей степени привязана к речи.

Язык дескрипторов и деревьев дескрипторов метафорических моделей, разрабатываемый в дескрипторной теории метафоры, позволяет количественно оценивать М-модели с точки зрения их функционирования в дискурсе и делать выводы об их значимости с точки зрения дискурсивных практик и влияния на осмысление действитель-

ности. Например, можно определить, насколько «когнитивно нагруженными» являются сигнификативные дескрипторы М-модели: чем больше различных реалий описываются сигнификативными дескрипторами, то есть чем больше ее денотативное разнообразие, тем больше потенциал М-модели в данном типе дискурса. Так, применительно к политическому дискурсу эпохи перестройки денотативное разнообразие М-модели фауны — 1,3269, М-модели родственных отношений — 2, а М-модели механизма — 1,904. Это означает, что в политическом дискурсе эпохи перестройки один сигнификативный дескриптор М-моделей механизма и родственных отношений в среднем использовался для описания двух различных реалий политической и экономической жизни, а в М-модели фауны — фактически только для метафорического осмысления одного явления. Иными словами, М-модели механизма и родственных отношений обладают большим потенциалом в метафорической интерпретации политических реалий, чем М-модель фауны. Количественные оценки метафорических моделей широко используются при анализе метафорики конкретных типов дискурсов в третьей части книги.

Совокупность М-моделей, использующихся в дискурсе, образуют метафорику этого дискурса. Часть из этих М-моделей типична для данного дискурса, формирует его как таковой, как специфический и отличающийся от других типов дискурсов. Такие М-модели относятся к дискурсивным практикам. Таким образом, говоря об исследовании метафорики некоторого дискурса, мы должны выявить, во-первых, использующиеся там метафорические модели и, во-вторых, установить, какие из них являются дискурсивными практиками в рамках данного дискурса.

Концептуальное развитие когнитивной теории метафоры в 70-е гг. XX в. опережало накопление языкового материала. Однако уже с конца 70 гг. начинается осязаемый рост исследований, в которых создаются значительные корпуса примеров употребления метафор. Так, для немецкого языка здесь следует упомянуть монографию Вольфа-Андреаса Либерта «Области метафор в обыденном общении на немецком языке» [Liebert 1992], в которой на солидном языковом материале показаны основные метафорические концепты и типичные метафоризируемые сущности (элементы области цели, в дескрипторной теории метафоры — денотативные дескрипторы). Так, концепт *Vertikalität* 'вертикальность' проецируется в немецком обыденном дискурсе на такие категории, как *Preis* 'цена', *Temperatur* 'температура',